

کەمەل بابەر ئاتا

ھەمەل دەرچىلىك و پەرقۇزە يەگى

الڭۈچۈللىك و ۋەلى

لە ناو كوردى عىراقا نەي كەمالى
شىعىرى پەنكىكت
ئەمەن مەرغۇوبە هەر وەك شىعىرى
قائانى لە ئىرانا
شاعىر تا دوايى هەر لە سەر نەو
پەبرەمە بۇو ، لە روخساري
شىعىرى كلاسيكى لايىندما ، تۈرىن لەو
تەۋزۇمى تازە بۇونمۇھىمە
دەرورىبىرى نەبوو ، نىم تۈرى
بىن نەدانە نەعوونەي شاناقىنى
شاعىرىكە ، كە پەنمۇرى كەرسەم
دەسەلاتى ھونەرمەندانەمى
واي بە بايە تەكى خۇيىمە بېمسىنى
كە لىنى لاندداو ھەممۇ
لادانو تازە گەندەنە يەگى لا بېشىم
بېتى :

كەمەل بارچىمى غەزىلەيان نېبىرى بۇ
يار سالىپو مەمھۇي
كەمچى ئىستاكە وا خام چاو نەيمىن
پەركى دەنارە
دېمىنى شاناقىنى بىلەمەن بەتىز
ھەست بە خۇ گەندەنە
ھونەرمەندانەى كەمالى لە زۆر لە
شىعە كاتىپە دېلەر .
نەم شاتالىرى بە كەمالى دوو پەتكە
دەگىرتىت . شاتالىرى بە
كەمالى شاعىرمۇمۇ شاتالىرى سە
كەمالىرى مۇرۇلمۇمۇ .
كەمالى شاعىر بە شىعە كاتىرى سە
دەنلىكت ، نەمە بۇو
لە دېزى شىعىرى خۇ زانىبۇو .

[عەلى كەمال بابەر يەكتىكە لە نەكەم لاكىن بە دل زۆر عاشقى
كە لە شاعىرە كانى كوردو يەكتىكە لە ھەلبەستى نارىي يەكتىكە پەردازم
پەبرە كەرە كەنەرە كانى پەتىزازى لە دبوانى نەدىيانى ھەمەن ئىرانيان
نەمدەبىي دەھورى بابان و پەنكە دووا من دەتكى دەلىرى دېمىن دەرىسى
غۇلام و عەبدى حافز ، خواجە شەمسەدەنى شەرازم ھەر بۇ
نە قوتاپخانە بېت . تەواوگەزى نىم جىتكە
نەم شاعىرە كەورەبە ، لە دەستىشانكىرنە دەلتىت :
پال بەرھەمى شىعىرى بېر سۆزى
خۆيدا ، گەلىتكە بەرھەمى
(كەمالى) بۆبە دايرى
پەبرەوى (حەمدى) نەكەم دايرى
بەمۇرەگىزراوېشى بە كوردى
عەمە نەشارى تەرەب نەفرىايى من
شاعىر لېرەدا بېتكە لە وەي
جىتكە خۇى دۆزى بەمە ، زنجىرە
پىرىھەتىكىشى بۇ شىعىرى چەرخىتكى
گورەوارى نەخەنە كىشا .

خۇى بەست بە مەحوى سالىم (11)
حەمدى بەمە بۇوە ھەواخواو
ھاوشانى نارى و لەمۇدۇ ئەم جىمانە
كلاسيكى بەي نەمانەوە چووەوە سەر
بەنەرەتىكى كارىگەرى يۆزھەلات و
خۇى و ئەوانى بەست بە حافزى
شەرازمى بەمە .

كەمالى تەمەنەتكى درىتىزى بىردىسى ،
نەلام پەتىزازى ئەدمىي ئەمەر
نەمە سەرە تابوو ، ھەر لە
چوارچىتوھى بە سەرەتاي شىعە
روخسارە دەتكدارە كانىدا بۇو .
نەگەر خۇى و شىعىرى كەردىسى
بىردىتەمە سەر بناڭەي حافزى (2) ،
نەوا شاعىرائى تىرى فارسى
مەحوى شەگەردازم لە پاش
بەھاوشانى خۇى زانىبۇو .

نەكەم لە شاعىرە كانى كەنەرە كەنەنەتكى
پال بەرھەمى شىعىرى بېر سۆزى
سەرەتەگەرى و كوشنى
سەباشىنە ، نلوتىكى گەشە دەرىاي
سەرەتە حۆكۈرانىي شىيخ
مەحەودى حەفیدە بەكتىكە لە
يۇشى بىرانە لەمە سەرەتە
دەھورى نە سەردارە مەزىنە يان
گىرتىو .

نەم ووتارە ئەنەنە ئەنەنەتكى
لابىنى شاعىرەتىسى كەمالىنى
دەرددە خاتمو سەرەتە كە بەستىكى
فراوانى زيانو بەرھەمى كەمالى []
شاعىر بەمجەند دەرىتىكى دېلار
جىتكە خۇى لە پىتىمەوو پەبرەوى
نەمدەبىانى كەردىدا دەرددە خاتمو
دەلتىت

لە پىزى شاعىرانا بۆبە من
نەمەزى سەر ئەفرازم لە
شەگەردانى بەزمىنى حەزىزەتسى
مەحوى شەگەردازم لە پاش
مەحوى هەمبىشە بەبرەمە سالىم

نووسینی : دوکتور عیزه‌دیسنسته‌فا پرسوول

بیکه‌بن به دهنگیکی هف خواهی
دوزمنی ناهه‌فو دوستی زولم
لی کراوان دوزمنی زورداران .
ووشی شاعیر همه‌یشه ووشی
پاکی هدف په‌رستی‌ید . تیریکی
به کاره جهرگی تاریکی و زورداری
ده‌سمن .

(کمالی) و مک زوری‌یه شاعیره
کلاسیکی به کان کاتیک ده‌یمه‌ی لامه
ناکوکی به کانی کوممل و ناقولاًی باری
ژیان بدوى ، فله‌ک ده‌کاته نموونه‌ی
ئه ناله‌نادی بانو دهنگی نایه‌زایی و
پرتویستوی به‌رامبر درده‌بیریت .
نامیمانی دوون همه‌یشه ، دوون
په‌رستی کاری‌ید
سمسره‌ی و نهمه‌ی نموازی
شیوه‌ی ده‌فاری به
هم‌گهست نادان ، غسرقی خبرو
خوشی و نیعمه‌تاه
بیلوی دانا جو‌گله‌ی خوبین وا له
چاوی جاری به ده‌هی دوون نیشی
هم‌میو عه‌کسه می‌سالی دی‌بوده
یاری نمغیاره ده‌نموده نمغیاره دایم
یاری به

شاعیر خویو کدویی ، خویو باری
چمتوی ژیان به هاوسمه داده‌نی :
زه‌ده‌نه ، ناکریتموه هم‌گیز گری
به‌ختم به‌کمس
ده‌ستی حمق نسمه‌روشته‌یمه
یه‌کسمر گری چن کرد ووه
کمس له جمهه‌ی زیسو زیبر خیزی
ندیووه ، چاوه‌کم
زور دمی پالو به نویزی پیسو
چلکن کرد ووه
نم کمالی‌یه ووتوبه‌تی :
نه‌هلی عیرفان بی‌شکو شویه به‌گیان
سمودای نه‌کمن
تن بگمن گمروا (کمالی) شیعی
شیرینی همه‌یه .

هونه‌ری خویمو شانازی مرؤف به
هم‌میو نه و یه‌گمزانمه
که مرؤفایه‌تی نموده ناوکومملدا
چم‌سپاندووه .

شاعیر لمو شانازی‌یمه دیته سمر
فملسه‌فهی تایه‌تی
خوی ده‌باره‌ی ژیانو کومملو
باوهدیو خزو ره‌وشتی مرؤفانه
شاعیر ووتوبه‌تی :
نانی ره‌نچی شان نمخوم ، و مک تو
هم‌مای جاهم نی‌یه
ترسی عمزلی و خموفو بیعنی
حمزه‌تی شاهیم نی‌یه
بوقله‌ک ناکم تم‌نمذول ، چویکه
زور دوون په‌رموده
نی‌حیاتی‌جی شموقی یوچو پرتسوی
ماهم نی‌یه

ده‌س دی‌زرم گمده‌ه له بمقدا ، گمه
له تارانا نه‌زم
حورو نازادم ده‌سی بمسراوو گوناهم
نی‌یه
بسمه من نوبالی مه‌زلوومن
نه‌چیتنه گمدن
تاقه‌تی باری حقوقو ناگری ناهم
نی‌یه

لام دی‌زان‌دا بـه‌ردده‌وآمی
وه‌سفی نه و ژیانی قله‌نده‌رایه‌تی به
دربیسی که بوق خوی په‌سند کرد ووه
کرد ووه به په‌بیره‌وی ژیانی خوی د
له زور شیعیریدا نه و وه‌سفهی
ره‌نگی دابرووه :
نه‌نامه‌ت لیزه‌دا هاواریکی پر لام
شاعیرانه به‌رامبر بـه زولم و
ناقولاًی و دیمه‌نی ناله‌باری ژیان
ده‌بیست .

لیزه‌داو له زور دیزی تری بـه‌ره‌هی
که‌مالید ، بالله‌ی نه‌همان ده‌ست
ده‌که‌ویت که شاعیری بین به‌ینه
ریزی شاعیرانی مرؤف په‌رسته‌ووه

رمتکیندا جیگه‌ی کردن‌مومو
کردنی به مایه‌ی شانازی بـه کمالی
ناده‌میزاد .

که‌مالی ناده‌میزادیش شانازی به
هه‌ندیک بـه‌ورای
خوی و فملسه‌فهی زیانی و
قله‌مندری و ره‌وشتی
خویمه ده‌گاتو ده‌باتکات به مایه‌ی
به‌ختیاری ژیانی
خوی و به هقی ویزدان ناسووده‌ی
خوی .

ده‌باره‌ی شیعیری خویه‌تی ، که
ووتوبه‌تی :
سیحره نه‌شعاری به‌لیفت نه‌ی
که‌مالی نافرین
قیمه‌تی شیعیری هم‌زاران شاعیری
غمیرات شکاند
یا ووتوبه‌تی :

له دنیا نرخی قمندو شـه‌کر (۲)
نه‌شگن بـی‌شکو شبـه
نه‌گم بـی‌بین که لام و لـه‌فـزـی جـوانـو
شـیـحرـی رـمـتـکـینـم
بـهـخـوـیـنـی جـمـرـگـهـکـم دـهـستـی کـه
رـمـتـکـینـ گـردـ نـیـگـارـ فـمـرـمـوـوـی
(کـمالـی) سـهـبـرـی کـهـ چـونـ جـوانـهـ

سمـرـیـنـجـهـیـ نـیـگـارـینـ
یا ووتوبه‌تی
کـهـمالـیـ بـهـ نـیـسـارـیـ مـهـقـدـمـیـ جـانـانـ

تمـهـاشـاـگـهـ
له نـهـشـعـارـمـ دـوـرـوـ گـمـوـهـرـ قـهـتـارـ

نـهـنـدـهـ قـهـتـارـ نـمـوـواـ
دـیـسانـ وـوـتـوـبـهـتـیـ :
گـوـیـ مـدـهـ قـمـولـیـ حـمـسـوـدـیـ بـهـ

(کـمالـی) شـیـعـرـیـ تـوـ سـافـوـ شـیرـینـوـ
رـهـوانـهـ هـمـ لـهـ شـهـکـرـوـ شـیرـ نـهـ کـاـ
له شـیـعـرـیـ کـهـمالـیـنـاـ نـمـوـنـهـیـ زـورـ
فـراـواتـیـ تـوـ بـقـ نـهـمـ
دوـوـ مـبـمـسـهـ دـهـقـزـنـمـوـهـ ،ـ وـاـتـهـ
شـانـلـزـیـ شـاعـیرـ بـهـ

نو کەمالی یه ، هەر بە شیعره
 شیرینه کانی و بە ووشەی شیرین و
 رۆشن ناشکرا فەلسەفەی
 وزیانی خۆیمان تى دەگەیین
 ئەتەر مەردی لە دنیادا سەبکارو
 قەلمەندر بە رەفیقی ساقیی سادەو حەریفی
 جامو ساغیر بە وەکو زاھید خەمی جەنەت مەخو
 ناسوودە خاتر بە تەقدیری ئەزەل رازی بەسی
 پەروا لە مەحشەر بە هەزاری و بىن تەوایی شاھری یه وەك
 خواجە بۆ پارە مەمە رسوانی دنیاو عاقیبەت بىن
 پوولو بىن زەر بە كەسى مەردە كە نازارى دلى خەلکى
 ندا هەرگىز كە جەلبى قەلبى مەردووم كەی ، برو
 سەردارو سەرور بە نەڭىز عاقل بى عەلەم و مەغىفتەت
 تەحسىل ئەكەی ، وەزنى كەشىتىو جاھيلى عمۇدالى نەھىسى
 فاترۇ كەر بە كەمالى بەم شىيە سادەبە و بە
 ووشەی شاعيرانەو هەر بىو
 چەشەنە خۆی مەبەسى بىن دەرددەبرى ، پابەندى خۆی بە
 خەلکەوە ، بە مەللەته وە ، بە كارى چاكەوە ، بەو كۆملەنە خەلکەوە
 كە شىعرى بۆ نووسىن ئەرددە خىست پياوی چاك ، لاي شاعير
 ئەۋەنە كە لەگەل خەلکدا بە سەردارو سەرورى
 سودو خېرى خۆشەنەن ھەسول ئەداو
 راستەقىنە ئەو كەسەبە كە لەگەل خېرى خۆشى خەلکدا بىت .
 هەر ئەم دىرانە لە لايەكى ترەوە كەمالى دەخانە پېزىزى
 شاعيرانى زانست پەرور بىا

هەرەوە گو يوسف (كەمال) تو بچو
 نلو بىرەمەوە
 چى ئەپىن بام مەسکەنت بالا وەكو
 عيسا ئەپىن
 كەمالى قەلمەندر سەشرەب ،
 قەلمەندرانە زیاو هەر نەوشە بە
 رېبازى پىاواي دانسا زانبۇوە و
 ووتۈپەتى :
 پىاواي دانما لەزەتى دنیاى ئىيە خوا
 يۆزى خۆى
 هەر نىسبى تاقە ئاتىشكە قۇمن دۆ
 كەر دووه
 نە شاعيرە ، دىبارە دەپىن بە
 جاوى فەبلەسو فەتكى ئاپازى بىمەوە
 بىرائىتە هەموو دېمەتىكى زىيانى بىر
 لە ئاڭىرى ئەو پۆزەي كۆملەتكەي
 خۆبۇوە بلقى :
 زەمانە سەپىرە هەروا بىن تەئەمول
 دېتىو دەپوا خەملەك
 بە ووردى گەر تەعاشاكەي عمچايمب
 سىنەمەنەتىكە
 كەمالى ، لە هەموو دېمەنى
 ناتۆلاو بىر لە ئاڭىرى زىيان
 ئاپازى بۇ ، زىيانى سەختى خۆى
 وای لە دەكەت كە ھېنەنە تر ئىنى
 ھەلسىن و بلقى :
 لە بەر يېرى سەرە دەستم ئەلەزى
 تو تەعاتىشكە
 فەلدە پىتىكى شەرابى ناب نەدانە
 دەستم ئىستاڭە
 هەموو مەستى عمرەف بۇون خەملەكى
 جاران سەپىر ئەكەم ئەمرۆ .
 بە جاوى ئېتىزى نەشەنى بەنگو
 ئەفيونونو تۈراكە
 هەر لەپەر نەمەش بۇ بىو
 شىيە سېلىبىيەتىكەس ناپەزايى
 دەپېرىو هەر لە كۆپى ئەم جىھان
 بىنینەدا شاعير بە ووردى سەپىرى
 زىيانى دەكەت و چاوى بە هەموو ئەو
 شېعرا ئەدا دەگەرتىنە شاعيرانى

پەپەرى ئەپەن بىرەمەش بۇ بىو
 كەمەنلى ترى ئەو پەپەرى لە شېعري
 كەمالدا زۆرە . كەمالى وەك لە
 زۆر شوتىندا باسى عەلەم و
 مەعرىفەت و زانست دەكەت و
 يەكەر ستابشيان دەكەت ، لە
 هەندىتىك شوتىندا شېعري
 رەخنە گەرن و تەوس دەگەيت و هەر
 ئەم بەسە بىمە چەشەنە دەر
 دەبرىت كە لە شېعري بىتكەسدا
 بەناو بانكە .
 كەمالى بە ووتۈپەتى :
 دەخىلەم لافى عەقلەو مەعرىفەت قەت
 لە نەمدە ئامان
 زەمانە عەقلەو دانسا كۆزە خەوت
 شىتىو شەيداڭە
 نو كەمالى بىمە بىم شېعري
 تەمسوھە ستابشى زانينو
 عەقلە كەر دووه ، نۇر شەنانى بىم
 تواناو بەپەرى مەرۆنۇ
 مەرقى ھەنرەوە كەر دووه پەشتى
 كەر دۆتە پەمەلەتو
 دېمەنلى پىر لە ساختىمى
 بەرزاپۇنەمەوە ووتۈپەتى :
 جەمەنەرە زاتىت كە بۇ بام
 مەسىندەت بالا ئەپىن
 كەمەنلى بەختت لە بورجى عىزەتتا
 پەيدا ئەپىن
 تىشىكى ئېرەقات بىسە بۆ كەنەنى
 هەمەرەن شەپتو
 چاوى دل بىنابۇ بام چاوى سەرت
 بىنا ئەپىن
 لاي ئەمە دانابىن فەرقى گولشەنە
 گولخەنن ئەپىن
 خۆ جەنەنەمە حاتىدە ، گەر
 حەنەنە تولەمەنەوا ئەپىن
 عىزەتتە زەپلەت هەمەو جەن پۆزە
 خۆ ناكەن دەۋام
 بەردى پەف زۆرە دەپا تو
 دۆشەكت غارا نەلىن

سمرسهری (۴) سهیری نه‌گاهی ،
 بیری حه‌گیمانه‌ی نمی
 کهم کمسن پهیدا نئمن مه‌قسودی
 خوا بی و هیچی تو
 سه‌بی هرگکس من نه‌گهم ، هم
 درهمو عانه‌ی نمی
 نه‌مه ده‌لیت و خامه‌ی گاله
 پیکردن و سووک کردن و ته‌وس
 به‌دهسته‌ودو هرودک بمناو ستایشی
 نه‌زانی بیوه . نه‌زانی سووک ده‌کرد
 هرودها بمناوی ستایشی باره‌وه
 نه سه‌رمایه‌یه رسوا ده‌کات که
 پاره‌ده و لای دهسته‌یه که‌مسی
 کومه‌ل که باسی کردن، له به‌زخترین
 سه‌رمایه‌یه نه‌جیمانه . له مرؤف،
 له ناده‌میزاد به‌زختره . له‌ریکه‌ی
 خوا په‌رسنی به به‌زختره که شاعیر
 به ریکه‌ی چاکه کردن پاکسی
 ده‌زانیت .

ده‌روون پر له گاله
 پیکردن‌ده و ، خامه ده‌گریت به
 دهسته‌وهو ده‌نووستی :

پاره تو خوا پیتم بلئی تو چیت ؟ که
 مایه‌ی زینمی
 باعیسی هبیزی همناوو لاشه‌گاهی بین
 تینمی

تو نه‌بی هیچ کمس منی ناوی ، ج
 پیکانه ، ج خویش
 جا گه‌وابست تو گمس و گارو برای
 شیرینمی
 سمد همزار عه‌یم بین تو دای نه‌پوشی
 یمک گمراهت

باعیسی سه‌بموزی و سه‌رمایه‌یسی
 تمیکنی
 توم بی نه‌چمه حمچو هیتند خیز
 نه‌گهم بچمه به‌هشت
 رابه‌ری دلسوزی ریکه‌ی راستی
 دنیاو دینمی

گم نه‌خوشیم ، نعمبه‌یه لمندن
 ته‌داویم زوو نه‌گاهی

ده‌رده‌که‌وتیت .
 که‌مالی هه‌سرو پوولو پاره‌وه
 سه‌رمایه‌ی جیمان ، برم‌امبر به
 خوش‌ویستی به هیچ ده‌زانی و
 خوش‌ویستی به‌وانه ناگوریتنه .
 خوش‌ویستیش به‌شیکه له هستی
 ناده‌میزادو به نرخترین بایه‌خه که
 قه‌واره‌ی مرؤفتی ناده‌میزادی
 کردیت به به‌زخترین سه‌رمایه‌ی
 نه‌م جیمانه .
 که‌مالی هم له فله‌سه‌فه‌یه و
 دهست بین ده‌کاتمه‌ه ، به‌لام نه‌مجاره‌ش
 هم وک له باسی زانست و
 هوشیاری با خامه‌ی ته‌وس و گاله
 پیکردنی گرت به‌دهسته‌وه ،
 نه‌مجاره‌ش هم له سه‌م نه‌و
 په‌بره‌وه باسی سه‌رمایه‌یه کی تر
 ده‌کات ، نه‌م سه‌رمایه‌یه‌ی لای
 همندیک له هه‌مووشت ، ته‌نانه‌ه له
 مرؤفیش به‌زختره . نه‌م
 سه‌رمایه‌ی کومه‌ل ده‌کات به دوو
 به‌شمده ، کومه‌ایتک نه‌وانه‌ن که
 شاعیر بین بیان ده‌لیت :

هیتندی خاومنی دوو سند دی و
 قه‌یسموی و باغه کمچی
 هم دلی پر داغه ، ته‌ختو تاجی
 شاهانه‌ی نمی

کومه‌له‌که‌ی تریش نه‌وانه‌ن که
 شاعیر بین بیان ده‌لیت :

هیتندی ناتیکنو قومن دوی بین نه‌کا
 شوگری خوا

قانیعمو رازی ، زیانیکی همزارانه‌ی
 نمی

هه‌لویستی شاعیرش لم
 نیوانه‌دا هه‌لویستی فله‌سه‌فه‌یش لام
 که بیه‌وئی به ووردی له کیش‌ه
 بکات ، هه‌لویستی که‌سیکه که پاش
 تینی بیلت :

عه‌ینی همک وک سینه‌ماهه بمزمی
 دنیا چاوه‌گم

فه‌بله‌سرو فی ویزه‌لات ده‌باره‌ی
 زیان و وتوویانه و نه‌م چهند وینه‌یه
 لیک ده‌دات و ده‌لیت :

ناشنایی قمت له‌گهل نه‌م ده‌هدا
 په‌بیدا نه‌گاهی
 نه‌تکوزی نه‌م بیره‌زاله ، شیبت‌ه کاری
 وا نه‌گاهی
 ناسه‌مان نه‌تنیته سه‌م ته‌ختی
 شه‌هنشاهی به‌لام
 ناخری نه‌تخا ، ملت نه‌شکینی بی‌ی
 برو نه‌گاهی

تو به یروتی هاتی بیه دنیاو به
 یروتیش هم نه‌یروی
 بو ته‌معا مالی دنیا کاکه خوت رسوا
 نه‌گاهی

هم له مانایه‌دا له شوینیک
 تردا ده‌لیت :

تو خوا وازبینه با چه‌رخی سه‌لمک
 هم دهوری وا ژوون بین
 که چونکه دوونه خوی ، با پشتیوانی
 مهدومی دوون بین
 لمبر بن عه‌قلی بیه مغرووی وا
 ناغا به مالو جاه
 به‌خاکا یو‌نچن گم سه‌روهت وک
 گمنجی قاروون بین
 له سایه‌ی عائشقی شه‌بیداوه ناوبانک
 ده‌ره‌ه کا معشووف

نه‌گم عه‌قلی بین لسلا نه‌بیت
 مهمونونی مه‌جنون بین
 هممو شیعریکی بدرجسته‌ی وک
 بالای دلداره

(کمالی) لایقه شیعرت ردیفیس
 قمددی مه‌توون بی

که‌مالی لیره‌دا له قروابی دل‌سمه
 هه‌ستیکی به‌زمان بو ده‌دهخات .
 هه‌ستی شاعیریکی که نرخس
 خوش‌ویستی لای له هه‌مووشت
 بهزتر بیت ، نرخس ناده‌میزادی
 لای و ناده‌میزادیش لای نه‌و بے
 خوش‌ویستی و پاکی‌یه‌وه نرخس

(کمال) بم قسنه خملک نه کمن
هر چمنه گالتمو گمپ
قبوولی کا نه گمر دلداری دل ،
تلزاری شیرین لهب
به پاسی دمرگه دازیم له باسی
روتبمو و منسیب
ویسالی دولبره (سالم) موقعه متر
له هر مه تلمب
متی ماتلف من تهوى ، دع النبا و
اهلهها
پیراویزیک بسو شیری
دلداری کمالی :
غمزالهی دهشتی چین و حشیش
له گمل گمس ناگرن نولفمت
فیدای کارنالسکه کهی سمح رای
هملمحمد من که سل ناکا

له مهیدانی غمزهله و شیعری
دلداریدا ، یا له مهیدانی سووج و
مهودای شیعری کلاسیکی
کوردیدا ، رهنه نهم دیره بکریت به
کمرهسهی زور یتکدانهوه ، ماوهی
بهرینی تازه دوزینمدهو .. نیستکار
.. ی ناو میحرابی به لغه‌تی پست
به خشتیت ، یا لهو هممو ناسو
ترین و لاسایی تهشیبی یروزه‌لاتدا
بیشانهه دیالیستی و به خاکسی
بیشتمانهه نالزده بونی بلریتی .
له لام من لیرهدا همراه له سووجی
چیز له شیعر و هرگز نهاده ، که ناوی
هملی کمال باپیر دیت ، پیش هممو
شتبیک نهم دیره هم دیتهوه یاد ،
رهنه همراه له بمنه و هویانه بیت ،
با لمبر جوانی دیره گه بیت ، یا
چوچ هست به خوکردن نهنجامی له

بین مانه و بنه :
که قریوت تدا همه وو بدک لمحزه بنه
ناهی ، نهیله
(کده عالی) تمر بلاؤی سه دری یاخو
شه رن بن

نرخی گه وره و نه و بایه خمه
ههتا هه تایه ده مینیته وه ، نه وه نه و
بایه خهیه که له ده رونی ناده میزادی
نه نرخه و هـلـدـه قولی ، نه وه
خوشـهـوـیـسـتـیـیـهـ :
شـوـکـورـ یـارـ نـیـزـنـیـ دـاـ شـمـوـ بـچـمـهـ
هـمـدـهـرـگـانـهـ کـهـیـ بـقـیـاسـ
بـیـتـرـ بـقـیـمـهـ روـبـهـیـ شـمـهـ یـارـیـوـ
نهـخـتـیـ قـاجـارـیـ
شـاعـیرـ خـوـشـهـوـیـسـتـیـ کـهـ دـیـمـهـنـیـکـیـ
رـخـیـ بـهـرـزـیـ مـرـقـفـوـ هـهـسـتـیـ یـهـتـیـ
هـهـ شـتـیـکـ دـهـزـانـیـتـ کـهـ لـهـ نـاوـجـوـنـیـ
یـیـهـ ، بـقـیـهـ هـمـ دـهـرـبـهـسـتـیـ نـهـوـهـ
عـیـچـیـ تـرـ :
هـ دـنـیـادـاـ هـمـمـوـشـتـ قـابـیـلـیـ تـهـفـیـرـوـ
تـقـوـرـانـهـ :
هـ تـمـنـیـاـ حـوـسـنـیـ تـوـ عـمـشـقـیـ منـهـ
پـدـیـوـهـ تـهـفـیـرـیـ

نهم چهشنه بیرکردنها و همه له
بان و سروشتو کوچملو نهم
بیره و همه شیعر ووتون و نهم همه سنه
نوولهای نادمه میزاد . نهمانه همسوی
که مالی) ای شاعیر له کوپی زیانو
دهد با همه سنت دهربیندا
به سنتیت به و په بیره وه نیسانی بهی
دهد بی یوزره لات و کورده و هو به و
شاعیره گهورانه و که چهند جار
خوی به دیگری شیعره کلني خوی
ست بموانه و هو لـه بیره وی
مهست و بیردا خوی به قوتابی به کی
شمر به اوان دانا .

حافظی شیرازی و سالمی
ساختیقران ، له کوئی شیعری
وقزه‌لاتسو کوردی دا دوو رابه‌ری
نه‌مالی یونون و له چند شوت‌ندا

مهاجمه و دهرهانی زامی جمرگه که هی
 غمه مگیندی
 توق نه بچ چون یار له مال بقوم
 دیگه دهر بن توں و خرف
 تقوی که مدح بوبه هی عالمزیزو
 یاره که هی دیگریندی

شاعیر به ته و سه وه ستایشی نمود
بنه ده کات که ناده میزاد خوی
دروستی ده کات و دوای ده که ویته
پهرستنی ، که نهاده پاره بیه .
چونکه وه که پنهانی پیشینانی کورد
ده آن : پاره چلکی دسته . دیاره
لای شاعیریش همراهیه . به لام
شاعیر که بهم جوره به ته و سه وه
نمود ستایشهی پاره ده کات ، گالته
به کومله و رژیمیکیش ده کات که
همو با یه خ و نرخ بو دازانیکسی
هر به پاره بیت . هر چنده شاعیر
دان به وده ده نیت که له و کومله داد
باره هوی گهوره بیه و سه بمرزی و
نرخی ناده میزاده ، ج لای بیگانه
بیت و ج لای خویش و هوی
به هشت کرین و لمش ساغی و
شادمانی و دلشادی و بهختیاری به ،
له گهل نوه شدا شاعیر سه بمرزانه و
سمرسه خنانه ، سه بر ئه چه شنه
با یه خ و پیوانه ناره وا یه
دازانه وویتیت و له گهل هممو
هزاریکسی زه حمه ذکیش و
هنچ کیشدا دلیت .

لائی رهنجی شان نهخومن ، و هک تو
هموای جاهم نویه
فرشی عهزار و خواف بیمه حمزه‌تی
شلهیم نزیه
تو فهلهک ناکم تمدنزول ، چونکه
نور دوون پهرومره
بیحتیاجی شموقی یوقزو پرتسموی
ملهم نیاه
همو نه سرمایه به ، لای
کمالی پیز خو ههموی شتیک

زوجوه . به دهگنیکی خوش بیستنی
نهو دیزه به گورانی کراوه بیت .
به همو باریکدا نهم دیزه به
دلنایی بهوه برباری تیکه می بونی
سوزو ته قلید به سر شیری
دلداری که مالیدا دده دین .

(کمالی) دل برینشاری ده می
شمشبیری تهبر و ته
به غمزمت سا له سینهی بمس بد
نشتم خودا حافظ
نم جوزه دیرو هونراوه بهش
دهجه ریزی نهو شیعرانهوه که
فیداکاری و راستکوبی دلدار دمر
ده بن .

تماشاکه (کمالی) من نی به
فرقم له گهل فرهاد
وه کو نهو بیستونی کهند، منیش وا
قهلمی شاهزم گرد
شاعیر زور له سر نهوه
سووره که هاته سر باسی دلداری
کوتایی به وینهی فیداکاری
بینیتهوه ، یا فیداکاری به بناغه به کی
پیوستی دلداری بزانیت :
بسمر ده فتمر (کمالی) گرد قبول
نم دولبره نه مرد

له ریزی گیان فیدانا که هات و
نیمیخانی گرد
نه گهر که مالی له هم مسو
شیعره کانیدا پشتی به نمده بیاتی
کلاسبکی ریزمه لات و کوردهوه
به سبیت نهو نهده بیاته سرچاوه
و شهو وینو دیمنی جوانی کاری و
بلاغه تی بوبین ، نهوا له گرمی
سوزی دلداریدا یرو ده کاته کانی اوی
فوکلکلوری کوردی و گری تینی
دلداری به ناوی ساردي ده شکتینی:
شهمهیدی تیری برذانگی کسنهن
چاویکی بن دینم
شه فاعمت خوازمه پوزی قیامت
بعدی خوبنینم

شهمهیدی تیغی نه برق تی
دیسان لیکدانی وینهی فوکلکلورو
سوز شیعری ممحوی له چهشهنه
دایشنه ویهدا ده بینن که ده لیت :
تیره بارانی که کردم یار به برازنگی
دوتی
نم شهمهیدی عهشقه بو مه حشر
جلی خوینین نهبا
پیوهندی که مالی به
فوکلکلوروه ، له زور دیرو چمکس
تردا ده بینن :
غم و فاداره له مره یمک لمجزه جیا
نایتیمه
یاری تمکنکام غممه همر بمو دلس
خوم شاد نه کم
نم وینهی غممه همر به
ته اوی بهشیکه له شیعرو گورانی
فوکلکلوری کوردی و هر له ویسه
و هرگیراهه (۵) له ویوه چوته ناو
شیعری زور له شاعیره
کونه کانمانهوه زبانی پرسته
ماتعو نازاوی چمندین سدهی گمل ،
گهلهیک وینهی دهرباره غممه
خه فمت له نده بی فوکلکلوری
کور دیدا دروست کردووه .
هر (کمالی) یشه و ونو ویتی:
هینده گریاوم له دووریت ،
خوشبویتی میری حوسن
دهشت و سارای شاره زوو ، نیستا
له دهربای نیل نه کا
گهلهیک ویو نیشتمانو شبنخ
محمودی نعم :
کمالی بو و وتنی :
په بروی (حمدی) نه کم دایم
(کمالی) بزیموا
ویردی خاس و عامه نه شماری
تمهب نه فزاپی من
دیاره که مالی له کوری شیعری
کور دیدا خوی به په بروه کسری
حمدی ده زان و خوی به شاعیریک

به رگ و نواکم هات
 به دهوره‌ی پروری و کو گولنا همانکو
 نغمه خوانی کا
 له کوردستانه‌وه وا بولبولی داستان
 سهراکم هات
 له مهدی تۆ هەتا هەلبستن
 هەلبستن به سوزو تبر
 فیدامن . شاعیری شیرین کە لامو
 خوش نهداکم هات
 به شه و بچ پاسی دهرکی کوشکه کەت
 چاکه قبولی که
 کەماله پیوه‌کی پیران و کەلبی
 باوه‌فاکم هات
 ده خیلم ! تو خودا نوره‌ی وەفاتە ،
 بهس‌یه بی لوقنی
 به دهرو نیشەوه زاماری پیکانی
 جه فاکم هات
 به بەندی و زەجر و لیدانت نەسوو
 دلکیر ، نەوا دیسان
 به کولن سیدقەوه دووچاری
 نەنوعی بەلاکم هات
 ریا ناکم نازانم شاهیده ناوینه‌یی
 قەلت
 فیدایی بەندە بەندە کەت ، یەعنی
 (کەمالی) ای باوه‌فاکم هات
 کەواته : بەندی و زەجر و
 لیدانی شیخی نەمر ، شاعیری دلکیر
 نەکردووه و هەر خۆی به خاوه‌نی
 (کۆلی سیدف) و وەفاداری نەو
 سەروره دەزانن . وەفاداریش له
 پاده‌یه کەدا کە هیندە خۆی دەھینیتە
 خوارى کە خۆی بەسەگی بەونای
 نەو سەرداره بزانتیت ..

کەواته : نەو ھەموو نازاره وا
 له کەمالی ناکات کە نەک ھەجوو ،
 بەلکو یەخنهش ناو تەنانمت گله‌یو
 توراوى پیشان‌دانیش بخاتە
 چوارچیوه‌ی هەلبسته‌وه . لە
 کاتیکدا کە حەمدی نەو پیچکه‌یه
 گرتەبەر . ھونھیش له وەدابه کە

هەندیتک هەتو کە دیارن و میزرووی
 تازه‌مان تۆماری کردوون ، لە شیخ
 زویر دەبن ، یا نەو لەیان زویردەبن
 نەم بەسره‌هاتانه بە چالاکو
 چەوتی‌یه‌وه له شیعیری حەمدیداوهك
 ناوینه‌یه‌ک دیاره (٦) .

نەم ناوینه‌یه‌ی پیتووندی
 شاعیر خۆی له گەل نەو پۆزانه‌داو
 تۆمار کردنی دېمنو بەسره‌هاتسی
 نەو پۆزانه له بەرچاوی شاعیر له
 شیعیری کەمالیدا نابیتریت کە
 دەلین کەمال و شیعیری مەبەسمان
 زیاتر دوو دیوانه
 چاپکراوه‌کەیتی (٧) . واته (دیاربى شاره‌زور) و (باغى مير) . چونکه
 له باره‌یه‌وه شتى ئەوتۆی ھەبوايە
 دەببوو له دیوانانه‌دا بیت .

نەگەر بلتی کەمالی خۆی له باسى
 پۆزانی شیخ بە دوور گرتووه ،
 پەتگە بەریاره کەمان زۆر پاست
 دەرنمچیت . چونکه له
 دیوانه‌کەيدا دوو پارچە ھۆنراوهی
 تېبايە کە بچ شیخى

نەم ووتراوهو جۆره ھەستیکى
 نومویان تېبايە بەدى دەگرى
 کە دېمنى نەو بەسره‌هاتانه
 پیتووندی شاعیر بەوهو
 بکىرنەوه . بەلام نەو سوزو پاستو
 يەوانی یەيان
 تېدا نی به کە شیعیری حەمدیدا
 دەبىرىت
 ھەردوو پارچە شیعیره کەمش زۆرباش
 ھوکەرانی شیخ

نووسراون . يەکیکان کاتیک
 نووسراوه ، کە شیخ له بەغدا
 دەست بەسر دەبیت (٨) .

کەمالی دەلتیت :
 نەوانەی شەمعی دین ! پەروانه‌کەی
 دەورى چراکم هات
 فەریبۇ دەربەدەر مەجنۇنى بىن

دەزانن کە له میزرووی نەمەبیاتى
 کوردیدا له شاعیرانى نەم پەيرمۇه
 دابنریت کە (احمدی) شاعیریکى
 گەوره‌یه‌تى . واته - نەو شاعیرانەی
 له سەدەھى بىستەمدا له سەر
 پەيرمۇھ قوتاوخانه کلاسیکى بەکەی
 نالىسى سالىم و کوردى دەپقۇن و
 هەندى مەبەسى تازە نىم
 سەدەبەش دەخەنە چسوار چیتەی
 هەلبەستىانه‌وه بەلام ھەر نەمنى بە
 کە کەمال و حەمدى کۆبکاتىھە ،
 بەلکو له میزرووی زیانیانداو لە
 میزرووی ناوجەکەياندا شتىتىكى
 ھاوبەش ھەيە کە له گەل بەکەدا
 کۆبان دەگاتەھە ، بەلام شیعرە کانى
 نەم مەبەسەيان لەبىك نزىك
 ناخانەھە . واته ، نەم ھاوبەشى بە
 له ژیانی ھەردوو شاعیر و له ژیانى
 ناوجەکەياندا وەك بەکەدا شتىتىكى
 ھەردوو گیانا شەوقى نەداوەتەھە ..
 یەبەرىي شیخ مەحمودى نەمرە
 پۈل و هەلسو کەوتى ھەردوو
 شاعیرە له سالاندا حۆكمدارى
 مەلکى شىخى نەمردا .

ج حەمدى و ج کە مالى
 ھەردوو گیان خەلکى شارى
 سليمانىن و له سەردەمى شیخى
 نەمردا ھەر نەمە نى بە له سليمانى
 بۇون ، بەلکو بە خويىندەوارىش
 ناسرابۇن و نزىكى شیخىش بۇون .
 تەنانەت دەتوانىن بلتىن کەمالى
 نزىكى شیخ بۇوه . ماوەبەك كائىنى
 بۇوه بە نومانىدەھى یەسى
 ناردەوېتە نېرانو له رۆزئامە کانى
 نەو سەردەھەی وولاتدا يَا نووسەر
 يَا سەر نووسەبىشى
 گەردووه . پاشان
 کەمالى وەك (احمدى) و هەندىتک
 خويىندەوارى ترى نەو دەورە له بەر

نمایی کاتی بزم زمانه پوو - دهکاته
شیخ که نهوده سمه و شاعر
نازاده .

تابا بوج دهین نمه ناوینه
پوقزانی حومرانی شیخ نهیت له
شیعری که مالیدا پونگه و لام نه
پرسیاره نهوبیت که کمالی لیردا
نهنیا له کونجیله و هستو
پیوهندی خوی پیشان دهدا و لهوه
ناچیت که مسنه که بخاته
چوارچیوهی گشتی بهوه . که نهوه
له شیعری حمیددا زور ناشکرا
دیاره . تهناهت کاتیک که دیته سمر
ستایشی شیخی نهمریش هر وک
گهوره به کی خویو پیاویکی گهوره
بهریز باسی دهکات ، بین نهوهی که
له هلبسته کهدا نهوه دیار بیت که
باسی سمرداریکی نهتموکه
دهکات تهناهت بونکه
ناآ بردن و ستایشی
شیخی نهوهی که بیتی دهکات :
« شه معنی دین » . . . خوشی دهکات
به « پروانه » ای .

هرچهنده له پرووی فورمی
شیعموه ، دهتوانین نهوه بلیتین که
کمالی لیرهشدا هر نهوه و وشهو
که دهیت که لاه
شیعری دلداری و نهفین دا لاه
پردهستیلا بونو و نهمهش بسو
لیکولینهوهی شیعری که مالی
شیپیکی پرمانایه ، بهلام وک به کیک
که نهیه وی باسه که بهریتنه سنوری
مسنه لی نیشتمانی بهوه ، یا نهیه وی
لیردا خوی بهریتنه کوکی شیعری
نیشتمانی بهوه ، هستی خوی بهم
جوره برامبر به شیخی نهمری
بهردهبری .

کمالی له بارچسی
دووه میشدا له دیوانی (با غی میر)

نیشتمانی نی به ، بهلکو له تاکو
چوارین و هندیک پارچه شیعردا
سوزیکی قووالی نیشتمان پهروهی
قولپ دهدا (۱۰) . نهم
به رهه مانهی به لگهی نهوهن که که مالی
به که می شیعری نیشتمان پهروهی
ناکریت به شاعریک که هستی
نیشتمان پهروهی نهبن . بهلکو هر
لهمه نهوهی که که رهه شیعری
که مالی له نهده بیانی کلاسیکی
فارسی و کوردی یمه و هرگیراوه
نهوه که رهه به ، یاریکتر نهوهی
بلیتین نهوه فورمی هونمه به
زهحمت بز ناوه ریزکی تازه دهدا
دهدا . لهوهش دهچی که که مالی
وک شاعریانی رومانیکو ریالیستی
نهم سردهمه ، که رهه فورمی
تازهی بز دروست نه کراین تا
ناآ مرؤکی نازهی پس دهربیز .

له بهر نهوه دهبنین که ناوه ریزکی یاسی
غمزفل و دلداری و نهفین بیت ، نهوا
فورم و وشهو که رهه کهی کمالی
پر به پیستی نهوه ناوه ریزکی به . بهلام
که دیته سمر ناوه ریزکو باسی تازه
نهوا نایپیتکن .

دهبنین هر له پارچه به کدا که
بسو نیشتمان پهروهی
تمرخانکراوه (۱۱) هندیک
که رهه سهی ناوه ریزکو فورمی
کلاسیکی به کهی هینساوه
خستوویته خرمته مه بسی
تازه بهوه ، وک : (به بادهی عشقی
نهوه نهیں سمرخوش) یا (دائم پر
نهیں له نهشنه و خروش) یا :
نهوه دله یاخوا بمر خنجر که می
بمر په یکانی تیر ، بمر نهشتمان که می
یا وشهی (نامه حرم و
زهه مار) . . . هند . بهلام چونکه
دربینی شیعری کلاسیکی به کار
هیناندا بمرده وام بون (۵۹) .

نیشتمانی نی به ، بهلکو له تاکو
چوارین و هندیک پارچه شیعردا
سوزیکی قووالی نیشتمان پهروهی
قولپ دهدا (۱۰) . نهم
به رهه مانهی به لگهی نهوهن که که مالی
به که می شیعری نیشتمان پهروهی
ناکریت به شاعریک که هستی
نیشتمان پهروهی نهبن . بهلکو هر
لهمه نهوهی که که رهه شیعری
که مالی له نهده بیانی کلاسیکی
فارسی و کوردی یمه و هرگیراوه
نهوه که رهه به ، یاریکتر نهوهی
بلیتین نهوه فورمی هونمه به
زهحمت بز ناوه ریزکی تازه دهدا
دهدا . لهوهش دهچی که که مالی
وک شاعریانی رومانیکو ریالیستی
نهم سردهمه ، که رهه فورمی
تازهی بز دروست نه کراین تا
ناآ مرؤکی نازهی پس دهربیز .

له بهر نهوه دهبنین که ناوه ریزکی یاسی
غمزفل و دلداری و نهفین بیت ، نهوا
فورم و وشهو که رهه کهی کمالی
پر به پیستی نهوه ناوه ریزکی به . بهلام
که دیته سمر ناوه ریزکو باسی تازه
نهوا نایپیتکن .

دهبنین هر له پارچه به کدا که
بسو نیشتمان پهروهی
تمرخانکراوه (۱۱) هندیک
که رهه سهی ناوه ریزکو فورمی
کلاسیکی به کهی هینساوه
خستوویته خرمته مه بسی
تازه بهوه ، وک : (به بادهی عشقی
نهوه نهیں سمرخوش) یا (دائم پر
نهیں له نهشنه و خروش) یا :
نهوه دله یاخوا بمر خنجر که می
بمر په یکانی تیر ، بمر نهشتمان که می
یا وشهی (نامه حرم و
زهه مار) . . . هند . بهلام چونکه
دربینی شیعری کلاسیکی به کار
هیناندا بمرده وام بون (۵۹) .

هونه‌رمه‌ندی جهانایی شیخی
شیرازی له باره‌ی شیمری
کوردی و ته‌ئیزی حافزی
شیرازی بهوه بروانه (دوکتار
نه‌مین علی‌سی متابچی .
گوفاری کولیجی نده‌بیات
زماره ۱۶)

(۲) که‌مالی زور ٹاشقی
به کاره‌تیانی ووشی شه‌کرو
ته‌شبیه کردنی شتی جوانه به
شه‌کر . زور جار لیوی بار
به قمنلو شه‌کر ده‌شوبه‌تیان ،
رهنگه هندیتک جار نه‌مه
لاسایی کردن‌وه‌یه‌کی کلاسیکی
بیت . به‌لام که‌مالی به‌موه
نه‌هستاوه ، به‌لکو له شه‌کرو
نه‌بات و قه‌ندی کونه‌وه هاتونه
سهرباسی شه‌کرو فه‌ندی
می‌رود به‌لچیکاو . وا
وشی جوان به شیرین
داده‌نن ، واته به‌ووشیه‌ک بلن
.. شیرین .. نه‌وه زور لای
بايه‌خدارتره له‌وهی پنی بلن
«جوان» و له شیرینیشدا هر
دیته‌وه سمر شه‌کر که‌واته
نه‌مه هر لاسایی نی‌یه ، به‌لکو
نیشانه‌ی شتیکی تایبه‌تی به له
زیان و هوشو هونه‌مری
که‌مالیدا . ره‌نگه زیانی
فه‌لمندیه‌ی همزاری و له
ماله‌وه دانیشتون و سمرکز
کردن به دیار قوری به چاوه
سه‌رچاوه‌ی زور ووتنه‌وه
به‌کار هینانی نهم ته‌شبیه
بیت .

(۳) ووشی : سه‌رمی :
لیره‌داو تیکرا له کوردیدا به
مانای سه‌تحی يا لاوه‌کی به‌کار
دیت .

(۴) بازی تیکرا که‌مالی تردا خیزی
ده‌بامه‌وه سمر سه‌عدی و
ده‌لیت : سه‌ایسی و نیکتے
بازی تیکرا (که‌مالی) شاهیدن
نسمه‌ر که شاگردی

(۵) برباسی خمه و فولکلوری

بیت .

تیکرا که‌مالی که‌له شاعر
نه‌وه‌یه که خیز جنی خیز له
کاروانی شیمری کوردیدا
ده‌ست‌نیشان کردبوو ، له پیزی
شاعر اندادا سه‌فرازه ، شاگردی
سه‌رکه و تووی مه‌حسوی و شوین
پین‌گری سالم و هاورتی نالی و
حمدی به .

(۶) به سه‌فرازی زیاو مرد .
لهم نه‌خشنه‌یه که‌مالیدا سالم
ده‌بیت به‌رابه‌مه و شاعری
یه‌که‌می نه‌ده‌بیاتی بابان . نم
رایه هر رای نه‌وه نی‌یه ،
به‌لکو له شیمری گورانیشدا
شانازی به سالم و
شیمری‌یمه‌وه دیاره .
لله زور لیکدانه‌وه‌دا وا
پوچشتووه که نالی رایبرو
دامه‌زرنیه‌ری نه‌وه قوتاخانه
نه‌ده‌بی‌یه بیت . به‌لام لای زور
که‌سیش پارسنه‌نگی سالم
ده‌دری‌یمه‌وه . ره‌نگه نم رایه
لای هندیتک هر رایه‌کی
مه‌وزوی بیت و نرخ به سالم
دان بیت و لای هندیتک به
نیسانی له سالم گه‌شن
بیت ، به‌لام لای هندیتک تر
شیمری نیشتمانه‌په‌روه‌رسی
ناشکرای سالم نم جیگه‌یه‌ی
داوه‌تی . مانه‌وه سالم له
ولات و سمر به خیزانیتکی
ناسراوه کومسنه‌لیش لای
هندیتک جیگه‌یه‌کی تایبه‌تی
بوق په‌بداء کردووه .

(۷) له شیمری‌یکی تردا خیزی
ده‌بامه‌وه سمر سه‌عدی و
ده‌لیت : سه‌ایسی و نیکتے
بازی تیکرا (که‌مالی) شاهیدن
نسمه‌ر که شاگردی

شیمره‌کانی تری که‌مالی بان تیدا
نی‌یه . بیابانیکی سه‌رمی خوشی تیدا
بیسریت .
به‌لکه‌یه‌کی تری نهم بیره‌مان ، نه‌وه‌یه
که که‌مالی بیزی له کوری شیمری
کلاسیکیدا داکوتاوه نه‌یوویستووه
بعجولیت) ; نه‌وه‌یه که که‌مالی له
ده‌وری ا شیخ نوری و گوران و
پسیره‌میردادا ا زیساوه له‌گمل
نه‌وانیشدا هله‌ساوه دانیشتووه
زور پیوه‌ندی نه‌ده‌بیشی هه‌بووه که
به‌یه‌کی بهوه به‌ستبن ، که‌چی شیمری
که‌مالی تادوایسی له‌سمر کیشی
عمرووز ایا تریک عه‌رووز(ماوه‌توه‌وه
نمچوچه سه‌ر کیشی په‌نجه‌ی کوردی
به‌لکو هیچ شیمری‌شی وله‌ک نه‌وان به‌و
کیشی نه‌وه‌توه . نممه نه‌گمر
ته‌ئیزی نه‌وانیش نه‌بووایه که
هاوده‌ورو هاوشانی نه‌وه بوون ،
ده‌بوو شیمری مه‌له‌وی هنگاویک
بهره و نه‌وه مه‌دانه‌ی بعجولیتی و
چه‌ند پارچه‌یه‌ک به‌و کیشی کونه‌ی
کوردی بلیت که به‌کیشی نه‌تموه‌ی
شیمری کوردی ده‌زانریت . به‌لام
نه‌بونی نم دیمه‌نه‌ش هر نه‌وه‌مان
بن‌رایده‌گه‌تینیت . که که‌مالی
شاعری‌یکی کلاسیکی‌یه و پاشماوه‌ی
نالووده‌ی شاعری بیر یووناکی کورده
به هم‌مو سامانه‌که‌ی له‌مه‌و به‌ری
شیمری کوردی فارسی‌یه‌وه . بوق
نم مه‌به‌سه‌ش ، به تایبه‌تی بوق
مه‌به‌سی ناتوانایی فورمی کون له
ده‌برینی بیری تازه‌دا ، گه‌لن به‌لکه
له شیمری که‌مالیدا ده‌بینن ، به
تایبه‌تی شینه‌که‌ی (فایه‌ف بیکه‌س‌ای
که له بال هم‌مو سه‌زو دل
برینداری‌یه‌کدا ، که چونکه ده‌بوو له
بساری سه‌رنجی
نیشتمانه‌په‌روه‌رسی بهوه شینی بوق
بکات ، نه‌وه دهن‌چووه که ده‌بوو

زورتر خوی له ممهله که
لاندا . لای وابو ناین رهخنه
له شیخ بگریت و ناین هممو
پاستی به کیش به (لایهنسی
گهش و کهم و کودپی بسمه
نه لیت) . دوایی بریار وابو
یده کیک له ناموزا کامن بچیت
دانیستیت لای و چی و ووت
بینو وستیته و . چهند جارتک
چوو بوو ، هیچی لئ ده سکیر
نه بوو بوو .

نهونهی نهانه : بیخودو
رهمزی و که مائین .

(۱۰) به تایه تی چوارینیک که کرا بوه
به کارتی جهون و به کم دیری
نه ببوو :

جهونی که سیک موباره که
سره استو حور بزی

(۱۱) پارچه شیعیریکی به ناویانگی
نم میدانهی نه و به که له
گهلاویزدا به ناوی به کیکی
تره وه بلاو کراوه ته وه ره فیق
حیلمی له بهرگی دووه من
ا شیعرو نده بیانی کوردی ادا
به ناوی که مالی به وه بلاوی
کرد و ته وه که و ته نه او
کومه له چاپکراوه که
شی به وه سره تاگهی نه مه به :
سره بیوه به رزی و هتسن
نه کا درد
وه کو شیت نه بی ویلی کفزو
هرد .

بعرامبر به حوكمرانی شیخ
هه لولیستی پیاوی مرده
له سهر کاردا بسو رهخنه
تیزی ده گرت ، که بنه ما به و
سوزو دلسوزی به وه باسی
ده کات که له شیعره کانیدا
دیاره . هرجی هه لولیستی
پیاوی و هک : عه لی که مال و
باپیرو نه حمده موختاری
جا فو ره فیق حیلمی به ،
هه لولیستی پیاوی

نیشتمانیه رو هری هه سمت
به مه سئولیهت کفری نه و
تزویه ، که بتو چاکه گسل و
نیشتمان چاویان له هممو
نازارو بساري تایه تی
خویان پوشیو وه له گول
ناسکتریان به شیخ نه و تو وه
بی تجکه له و دو کومه له
چاپکراوه ، دیوانیکی
ده ستنو وسی که مالی هه به که
که و تب وه کتیبخانی حمسن
فه همی به گی جافمه ، تاک و
تمرا شیعی نیشتمانی هه به
که له پر زنامه و گوفاره کاندا ،
یا به کارتی جهونه پریز زه و
به سهر زاری خله وه بلاون .

ده بارهی پر زانی شیخی نه مر
چهند دیریکی به نرخی هه به
له زماره (۷) ای گوفاری (رقزی
نوی ای سالی ۱۹۶۰) دا
بلاو کراوه ته وه .

(۸) چهند سالیک پیش مرگی
کمالی ، جهونیک له گسل
چهند کویریکی ناموزامدا
چووینه لای ، باسی ا چیم
دی) ای نه محمد خواجه و
پر زانی شیخی نه مر کرا .
دوا امان لئ کرد نه ویش
یادگاری خلی بنو وستیه وه .

کوردی ، له کنیبی لیکولینه وه
نده بی فولکلوری کوردیدا به
دریزی لئی دوواویسن .
هر چهند وینهی (خه) بش
که ره سه به کی دیزینی هممو
شاعر ای کونیشمانه .

(۶) کوچ کردو مهلا مه حمودی
 حاجی مهلا ره سولی دیلیزه
اما می نو و سه ری نه و تاره ا
که له میدانی گه نیک
بیره و هری و توماری میز و وی د
شیعه گیرانه وهدا به کیک بوو .
له بلیمه ته ، زمان پاراوه کانی
دهوری خوی ، به کیک بوو له
دقسته همه نزه که کانی شیخی
نه مر ، ده بکیر ایه و دهی ووت :
کاتیک شیخ هاته بعضاو لمی
دهس به سهر بوو ، مالی له
نه عزمیه بسوو ، له گسل
جه مدیدا چووینه خزمه تی .

هزیمه که کی به هؤیه کمه زقدی
نیختیام گرتین ، کومه لی له .
پیاو ما قوو لانی عربی لابوو ،
منی به کوپی حاجی مهلا
ره سولی خه لیغی کسک
نه محمد پیشکمش کردو هاته
سر حمدى و نه وهی
ساحبقران و شاعریتی
حمدی ، دوایی فسرو مودی
نه نه که سه به که من
حوكمران بسوم به شیعه
جوینی بین دام .

ووتی : حمدى هاته جواب و
ووتی :
فوریان من تحقیدم کردو وه ،
حمدی جوین دانم نی به
شیخ فه مو وی : هر چیت
ووت وه گه دنت نازاد بیت ،
برای عزیزی منی .
بیگمان هه لولیستی حمدى